

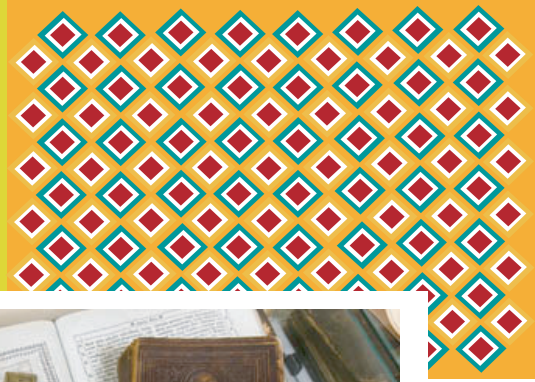
代祷信

Prayer Letter



2020年4月

翻译圣经 转化生命



宣教士的分享

甘心感恩

轻舟姊妹



经文：「但愿使人有盼望的神，因信将诸般的喜乐平安，充满你们的心，使你们借著圣灵的能力，大有盼望（罗15:13）」

2019年2月，我做了开颅的手术。出人意外，说不出的平安覆盖了整个手术和康复的过程。当时未知的手术、工场已经日益严峻的变化、之后愈演愈烈的社会运动、此刻埋身的疫情——这过去的一年，我跟许多弟兄姊妹一样醒觉到「盼望」的实在和重要。只是，盼望的根据不同，来自盼望的耐力就有别！

大约在去年底，威克理夫办事处就按部就班地为我落实复工之后的去向。很感恩我们有关怀备至的办公室同工！同工们认为我需要正式减少工时，逐步复工，不要马上全时间投入工作。听到这个建议的一刻，我「稍微」（真的只是「稍微」而已）觉得自己被低估了！之后，因为需要按时验血以调节甲状腺补充剂的用量（公家医院的排期要到10月），才重新发现有收窄迹象的冠状动脉情况。医生严肃叮嘱我必须恒常运动。这个时候，我才甘心地感恩：暂时减少的工时，正好撤走我不运动的借口！阿爸对我的认识真彻底！事实上，手术之后，我的确比较容易感到累，应该认真改掉马拉松式的工作习惯（经常故态复萌），合理地休息，不要在阿爸规划好的路上，未到终点而终！

祈祷／思想：

- ◎ 甚么是你的「盼望」？因著这「盼望」，对你的生命带来怎样的影响？
- ◎ 你经验到神比你更了解自己的状况或需要吗？
- ◎ 请为到神因著你的需要或状况所作的奇妙安排而感恩，也为你的需要或你仍在挂虑的事情向神祈祷。

本会通讯

办事处地址：九龙旺角运动场道21-27号运泰大厦2楼A室
 邮箱地址：香港英皇道邮箱34757号
 电话：(852)2856 0463 传真：(852)2516 6957 网址：www.wycliffe.org.hk
 电邮：admin@wycliffehongkong.org Facebook: www.facebook.com/wbthk

本会网址



本会Facebook



如欲经电邮收取本会代祷信，请通知本会。欢迎自由奉献，支票抬头写「香港威克理夫圣经翻译会」，或向本会查询自动转账方法。

〔香港威克理夫圣经翻译会是以有限责任形式成立为法团的公司
Wycliffe Bible Translators (Hong Kong) is incorporated with limited liability〕

祷告墙

「.....从听到你们的消息那天起，
我们便不断地为你们祷告。」

(歌罗西书1章9节，当代圣经)



1. 香港办事处

因新型冠状病毒疫情严峻，泰国威克理夫营和地中海发现之旅均要取消；本会举办的课程和聚会也要延期或改以网上形式进行，请记念我们与参加者之间的联系、各样的改动和重新安排。

2. 罗兆泉牧师、 欧阳佩玲师母 (香港◎办公处主管/退休)

伦布语旧约译经团队继续努力翻译圣经和学习希伯来文，请记念罗牧师以遥距方式与他们合作。罗牧师的大女儿自愿加入"Dirty Team"到机场筛检抵港人士，请记念。

3. 村岛家 (日本◎宣教动员)

村岛夫妇希望可以掌握和运用早前接受的创伤治疗的训练，求主赐下智慧和机会。他们在日本威克理夫推动圣经翻译异象，求主赐机会给他们与教会建立关系和分享异象。

4. 饭团一家 (亚太地区◎ 手语圣经翻译)

因新型冠状病毒疫情严峻，饭团一家仍留在日本，未能确定回港的日期。饭团先生有很多行程和会议也要取消或延期，求主的恩手托住所有事工。

5. Easyling姊妹 (亚太地区◎传讯主任)

因新型冠状病毒疫情，姊妹几个出差的行程均取消，未来一些行程也未能确定会否如期出发，请记念。也求主帮助姊妹完成手上的工作，如协助国际联会重新上载内容到网站等。

6. 徐氏家庭 (亚洲大陆◎行政/支援)

徐先生的大女儿早前从寄宿学校回来了。徐太太与儿子和小女儿则在美国，暂未回港。徐先生出差的行程和团队的会议也因现时疫情而受影响，请记念他们一家。

7. 王先生夫妇(亚洲大陆◎ 地区主管/南亚◎识字教育)

王先生经常前往不同地区工作和参与会议，因现时的疫情，他的行程也大受影响，请记念他和领导团队的应变和事奉。王太太继续南亚地区的识字教育项目，请记念她的事奉。

8. Grace姊妹 (南亚◎圣经运用)

姊妹上月底从工场回港，要处理证件、覆诊等事情，请记念她能按计划完成各样事务。另外，姊妹继续修读网上「与圣经联结」课程，要阅读大量资料 and 做功课，请记念她。

9. 足印姊妹 (南亚◎电脑支援)

因新型冠状病毒疫情严峻，本会宣教士统筹助理连咏茵与姊妹的妈妈原定于本月前往工场的行程要取消。姊妹回港后暂时也未能确定返回工场的日期，现以遥距方式服侍，请记念。

10. 凯丰一家 (亚洲◎顾问/支援)

凯丰夫妇要计划今年述职的安排和未来的工作与方向，求神指引他们的脚步。感恩凯丰太太现协助本会项目基金的工作，请记念她的服侍。

11. 比目鱼一家 (亚洲◎圣经翻译/ 社区支援)

比目鱼一家搬往新地区后，比目鱼先生和女儿仍未有长期签证，要每月离境一次。因现时全球疫情严峻，多国实施出入境限制和检疫等，他们也要再考虑这些出入境安排，请记念。

12. 云彩姊妹 (亚洲◎多媒体制作 及支援)

姊妹自回港后，在各种因素的影响下，暂未能决定一些未来的工作安排，请记念她需要耐心等待神的带领和作合适的计划。

13. 面包夫妇 (亚洲◎民族艺术)

因应新型冠状病毒疫情，面包先生原定的出差行程受到影响，未来的工作计划也可能要改动，请记念他的安排。面包太太在思想未来的方向，求父引导她到合适的机构透服侍有特殊需要的孩子。

14. 轻舟姊妹 (亚洲◎圣经翻译)

姊妹现在港以遥距方式工作，整理语言资料。另外，她也会参与与本会的一些工作，如本地话圣经翻译和口述圣经故事等项目，本月她会提交口述圣经故事项目的建议书，请记念她的事奉。

15. 郭氏夫妇 (亚洲◎宣子教育支援)

因应新型冠状病毒疫情，郭氏夫妇暂未能返回工场。请记念他们重返工场的安排。因他们现在港滞留，多了时间陪伴年迈父母往医院覆诊，了解他们的心情和健康状况，可多关心他们的需要。

16. 风铃姊妹 (亚洲◎宣子教育)

姊妹一直在寻索未来的事奉方向和工场，原计划会到一些工场探访，但因现时疫情未能成行，请记念她以耐心等待，求神继续引导她的前路。



17. 刘太太
(东南亚◎识字教育)

刘太太上月前往工场一趟，因工场对疫情的控制政策，她不能踏足训练中心，原定的会议也要取消。但感恩天父指引应变，她仍有机会完成一些工作，并获邀与年轻人见面和分享。

21. 一心姊妹
(东南亚◎民族艺术)

因应新型冠状病毒疫情，姊妹一些出差的行程要取消。她计划6月到美国修读兼读制的课程，现也未必能够成行，求主帮助姊妹在各种变动中的安排、事奉和学习。

25. 冒号家庭
(东南亚◎圣经翻译)

冒号家庭逐渐适应工场的的生活，早前孩子出现发烧症状，感恩最终证实只是肠胃不适，并非感染新型肺炎。请记念他们继续适应工场的生生活，与团队建立关系。

29. 马利亚姊妹
(东非◎圣经翻译)

姊妹原定于本月回港放假，但因现时疫情严峻，她决定取消这个计划。姊妹继续与A语团队合作，按进度本月开始审核诗篇，请记念他们的合作。

33. 小量丸子
(香港◎等候重返工场)

感恩小量丸子已完成述职期。因现时新型冠状病毒疫情严峻，他们暂未能出发重返工场，请记念他们在港的生活和重返工场的安排。

18. 羊先生一家
(东南亚◎圣经翻译／行政支援)

因新型冠状病毒疫情，羊先生仍未可与雅美语和雅德语团队会面，原定录制马可福音的工作也要取消，几位译经员转而集中翻译路加福音，求主鼓励团队在困难中仰望他。

22. 鸡蛋花姊妹
(东南亚◎语言学习)

姊妹原定于上月底出发到新工场，但由于疫情影响，航空公司一再延后她的航班。因姊妹未能重新申请留在现工场，她最终决定并已于上月底撤离回港。

26. 雅图姊妹
(东南亚◎圣经翻译)

姊妹最近身体有些不适的情况，而且工场空气污染严重，求主医治和保守她的身体能适应工场的的环境。姊妹也要寻找合适长住的单位，请记念。

30. 施先生夫妇
(非洲◎圣经翻译)

施先生夫感恩终于完成手续，顺利将新车运送至新工场。他们继续以遥距方式翻译圣经，请记念他们与团队的合作和沟通。他们的大儿子在努力完成论文，也请记念他的学习。

34. 干粮姊妹
(香港◎预备接受训练)

姊妹已再次申请前往罗马尼亚的签证，因现时的疫情，暂未能成行，请继续记念她的状况，求神引导她在最合适的时间出发。

19. 米露家庭 (东南亚◎图书馆管理／支援)

阿米原定到工场的行程因新型冠状病毒疫情而要取消，请记念他的工作和安排。两个孩子停课，在家里做功课，学习电脑技能和分担家务，请记念他们的生活和学习。

23. 箭袋家庭
(东南亚◎宣子教育及舍监)

箭袋家庭已收取来年课程的学生，感恩将有更多孩子参与他们的课程，他们需要更多教师协助教学，也计划搬迁至更合适的单位，请记念他们的需要。

27. ST一家
(东非◎圣经翻译)

ST要更新签证，请记念政府部门在现时疫情影响下，仍能办理他们的申请，如期批出证件。他们的孩子现也改以网上形式留家学习，请记念。

31. 小方瓦姊妹
(非洲◎圣经翻译)

姊妹于3至4月与几个同工一起教授两个翻译原理的工作坊，这是姊妹首次以法语教学，请记念。另外，姊妹正在寻索未来长期参与的译经项目，求主带领。

35. 沈老师夫妇
(香港◎译经顾问与支援)

沈老师因肝状再次出现细小癌肿瘤，上月接受了消除肿瘤的消融手术，请记念他的康复。沈太太开始了新的角色，为一个服务非政府组织的团队提供行政支援，请记念她的事奉。

20. Lillian姊妹 (东南亚◎语言发展) ——述职

姊妹的父亲于2月底突然离世，安息主怀，求主继续安慰她的一家。姊妹述职期间要到多间堂会讲道和分享，因现时疫情也有些调整，请记念她的事奉。

24. 手物夫妇
(东南亚◎语言学习)

因新型冠状病毒疫情严峻，手物夫妇原定几个探访工场的行程要取消。请继续记念他们在工场的学习和参与手语团队的工作。工场空气污染严重，求主保守他们。

28. 莫先生夫妇
(东非◎圣经翻译)

感恩莫太太上月底可按计划顺利返回工场。她抵步后要接受一连串疫疫检测和有关的跟进，请记念她和莫先生的身体健康。他们现忙于译经工作，求主加能赐力。

32. 憬连姊妹
(美国◎语言学训练)

姊妹希望于本月底完成训练和毕业，请记念。她一直在寻索完成语言学训练后的事奉工场，求主引导她作考虑和决定，带领她继续前行。

36. AK Family
(香港◎准备出发)

因新型冠状病毒疫情，AK Family改至本月中出发到工场，请记念他们。他们已决定了到工场后的落脚点，求主帮助他们一家适应新环境，特别是两个年幼女儿的适应。

图片故事



摄影 / 文字：Rodney Ballard

聆听圣经

在加纳北部，夸库（Godwin Kwaku）拿著播放器。

他在每周圣经研习班里播放他的母语圣经，让前来聚集的族人一起聆听和讨论经文。

现时，世界各地仍有许多少数民族属口传群体，他们依赖口耳相传的方式来传递知识。透过播放有声圣经事工，这些族群能够以自己熟悉的方式聆听和认识神的话语，生命经历转化。

最新消息

圣经翻译：生命转化之路课程

圣经翻译与神的使命有何关系？
甚么人可以参与圣经翻译的生命工程呢？
本课程透过多元化的课堂，让学员反思自己在宣教中的角色。

日期：2020年6月8日至8月17日（逢周一）

共十二堂

时间：晚上7时30分至9时30分

地点：九龙旺角运动场道21-27号
运泰大厦2楼A室（太子港地铁站A出口）

费用：港币\$1,000

人数：6-18名

截止报名日期：2020年5月18日（额满即止）

报名表请于本会网站下载：

www.wycliffe.org.hk

查询请致电2856 0463，
与梁淑芬传道联络。



（*请注意此课程原定于2月开课，因新型肺炎疫情而延迟至6月开课，报名截止日期也改为5月18日。）

4月份祈祷会——改以网上形式举行

因应新型冠状病毒疫情，4月份祈祷会将改以网上形式举行。我们会透过Zoom视讯会议平台进行聚会：

日期：2020年4月6日（星期一）

时间：晚上7时30分至9时

地点：网上（Zoom视讯会议平台）

主题：开展新一页（本会会员面包先生）

截止报名日期及时间：4月6日下午4时

如欲参与是次祈祷会者，请于本会办公时间致电本会报名：2856 0463

报名者须提供whatsapp号码作联络，我们将会把祈祷会资料和登入Zoom视讯会议平台的资料发送给已报名人士。（可容纳最多100人参与）

支持南苏丹圣经翻译员

麦千夫妇自2010年起加入南苏丹工场，参与圣经翻译、《耶稣传》电影制作等工作，服侍东非山区的部落族群。

由于他们来自的教会规模小，难以在经济上支持他们一家所需。请纪念他们。

如你有感动支持他们，请将划线支票（抬头写「香港威克理夫圣经翻译会」）连同个人资料，或直接填妥奉献封一并寄至本会，注明「支持麦千夫妇」。

更多详情，请到本会网页：

www.wycliffe.org.hk